

中国国际问题研究基金会
中国人民外交学会

第二届

中国—拉美和加勒比 智库交流论坛

文集

张德广 主编



拉美和加勒比
Latin America
and the Caribbean



世界知识出版社

第二届中国—拉美和加勒比智库交流论坛文集

张德广 主编

 世界知识出版社

图书在版编目(CIP)数据

第二届中国—拉美和加勒比智库交流论坛文集 / 张德广主编.

—北京: 世界知识出版社, 2013. 11

ISBN 978-7-5012-4558-1

I. ①第… II. ①张… III. ①国际合作—经济合作—中国、
拉丁美洲、西印度群岛—文集 IV. ①F125.57-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 244715 号

书 名	第二届中国—拉美和加勒比智库交流论坛文集 Di-er Jie Zhongguo-Lamei he Jialebi Zhiku Jiaoliu Luntan Wenji
主 编	张德广
责任编辑	柏 英
责任出版	刘 喆
责任校对	马莉娜
出版发行	 世界知识出版社
地址邮编	北京市东城区干面胡同 51 号 (100010)
投稿信箱	xueshuchuban@126.com
经 销	新华书店
印 刷	北京京科印刷有限公司
开本印张	720×1020 毫米 1/16 25 印张 6 插页
字 数	390 千字
版次印次	2013 年 11 月第一版 2013 年 11 月第一次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5012-4558-1
定 价	56.00 元

主 编 张德广

副 主 编 刘古昌 王 珍 李国邦

执行副主编 吴长胜 杨云龙



国务委员杨洁篪致辞



中国国际问题研究基金会理事长张德广致辞



中国人民外交学会会长杨文昌致辞



中国文化部长蔡武致辞



中联部副部长陈凤翔致辞



中国商务部副部长王超致辞



拉美国家驻华使团长、乌拉圭驻华大使罗萨里奥·波特利致辞



中国国际问题研究基金会执行理事长刘古昌致闭幕词



中国国际问题研究基金会副理事长王珍主持开幕式



中国人民外交学会副会长彭克玉在欢迎午宴上致辞



论坛进行大会发言



中方部分参会代表



外国部分参会代表



论坛进行讨论发言



中国国际问题研究基金会副理事长兼秘书长李国邦主持演讲会

前 言

由中国国际问题研究基金会和中国人民外交学会共同举办的第二届中国—拉美和加勒比智库交流论坛已于7月23日在北京落下帷幕，来自17个国家的120多位政府官员、专家学者、企业家、新闻媒体人士以及拉美和加勒比国家驻华使节与会，国务委员杨洁篪和文化部部长蔡武、中联部副部长陈凤翔、商务部副部长王超出席开幕式并致辞。

此次论坛的主题是“新机遇，新挑战，新思路——新形势下的中拉关系”，主要议题为“中拉经贸、投资合作面临的问题和发展新思路”、“中拉人文交流（包括智库交流）合作的现状、前景和建议”和“推进中拉整体合作，深化中拉全面合作伙伴关系”等三个方面。36位中外方专家、学者就上述议题进行了深入的探讨与交流，提出了许多很好的意见和建议，形成了重要共识。这次论坛通过的《中拉智库北京共识》，吸纳了各位专家、学者和嘉宾的重要观点，对进一步促进中国与拉美和加勒比关系的发展，加强中拉智库的交流与合作、推动中拉合作论坛的建立等各个方面都具有指导作用。

本书收录了此次论坛有关领导、嘉宾、专家、学者的致辞、演讲、专题发言和书面发言，以供阅读参考。本书编辑方式基本采取了原文所用语言文字，主要是由于我们能力有限，无法将所有稿件翻译成其他有关语言，特此说明，敬请谅解。

中国国际问题研究基金会理事长

张德广

2013年8月

目 录

1	前 言.....	张德广
---	----------	-----

致 辞

03	中国国际问题研究基金会理事长张德广的致辞	
07	中国人民外交学会会长杨文昌的致辞	
09	国务委员杨洁篪的致辞	
13	拉美专家代表、牙买加参议员克里斯托弗·塔夫顿的致辞(英文)	
17	文化部部长蔡武的致辞	
23	中联部副部长陈凤翔的致辞	
27	商务部副部长王超的致辞	
31	拉美国家驻华使团长、乌拉圭驻华大使罗萨里奥·波特利的致辞(西文)	
35	中国人民外交学会副会长彭克玉在欢迎午宴上的致辞	
37	上海国际问题研究院院长杨洁勉在晚宴上的演讲	

第一部分 中拉经贸、投资合作面临的问题和发展新思路

43	中拉经贸、投资合作面临的问题和发展新思路.....	田德友
49	中国—拉美和加勒比的关系新阶段(西文).....	奥斯瓦尔多·罗萨雷斯
59	探寻利益汇合点,走合作共赢之路.....	苏振兴

73	拉美与中国：贸易和发展（西文）·····巴勃罗·桑吉内蒂
99	中信建设在拉美地区的业务模式与思考·····马传福
103	中拉经贸、投资合作面临的新问题和发展新思路（英文）···罗纳德·桑德斯爵士
115	中国在世界经济双循环中的引擎和枢纽作用·····姜 洪
121	深化中国与拉美和加勒比关系的局限和挑战（西文）·····米尔顿·雷耶斯
133	中拉经济互补造就商业交流增多·····沈 蔚
139	中拉经贸、投资合作面临的问题和发展新思路（西文）·····让·玛丽
145	清华同方威视的拉美之路·····王卫东
149	中华人民共和国和多米尼加共和国关系的前景（西文）···伊万·埃内斯托·加通

第二部分 中拉人文交流(包括智库交流)合作的现状、前景和建议

157	在第二届中拉智库交流论坛专题会上的发言·····王家雷
161	中国与拉美和加勒比人文交流合作的现状和前景（西文）·····豪尔赫·萨恩斯
185	中拉文化关系的发展、前景和几点想法（西文）···贝罗尼卡·格梅·埃切维里亚
197	中国与拉美和加勒比人民之间交流的现状和前景（英文）·····舍姆·鲍德辛格
207	真正的道路：在中国的拉美文化和西班牙语学习园地（西文）·····多丽丝·拉米雷斯
213	智库在中拉关系发展中的作用·····张明德
217	拉丁美洲和中国的关系（西文）·····尤西比奥·吉隆达
221	在第二届中拉智库交流论坛上的发言·····邓 岚
231	以战略思维看待牙买加和中国的关系（英文）·····克里斯托弗·塔夫顿
239	关于中国与阿根廷和拉美科技合作所提供的可能性（西文）·····卡洛斯·莫内塔

第三部分 推进中拉整体合作，深化中拉全面合作伙伴关系

251	在第二届中拉智库交流论坛上的讲话·····沈智良
-----	--------------------------

257	推进拉中整体合作，深化拉中全面合作伙伴关系（西文）…唐尼娅·贝拉斯克斯
261	构建新的合作机制，促进中国和拉丁美洲共同发展……………刘玉琴
267	中国和拉丁美洲：合作与对话的新空间（西文）……………费尔南多·雷尔斯
279	在新形势下中拉关系的新机遇、新挑战和新思路（西文）……………李子文
289	关于中拉关系与对拉外交的若干思考……………吴白乙
297	加强中拉合作的新机遇（西文）……………巴勃罗·拉布克苏克
303	拉中关系的新阶段（西文）……………马利亚诺·图尔西
313	拉中全面合作伙伴关系的可能、必要和保证（西文）……………爱德华多·雷加拉多
327	新时期推进中拉关系的机遇与挑战……………孙岩峰
333	构筑南方中心以及它在全球化时代的影响（西文）…贝尔纳多·科斯塔·费雷拉
343	国际格局的变动与中拉关系的可持续性发展……………王 萍 王翠文
355	中国与拉美加勒比国家合作的可能性（西文）……………华盛顿·杜兰

第四部分 中拉智库北京共识

363	中拉智库北京共识（中文）
369	中拉智库北京共识（英文）
379	中拉智库北京共识（西文）

389	第二届中国—拉美和加勒比智库交流论坛闭幕词
-----	------------------------------

致 辞